



Lucca, Italia / Italy

17-21 maggio 2023 / May 17-21, 2023

2° VOX LUCENSIS

Concorso Corale Internazionale

AN  INTERKULTUR EVENT





EVENTS 2023

Choir Competitions, Festivals and Sing-Along Projects

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 04 | 7TH VIETNAM INTERNATIONAL CHOIR COMPETITION April 2-6, 2023 Hoi An, Vietnam |  |
|  | 04 | HULL INTERNATIONAL CHOIR COMPETITION April 27 - May 1, 2023 Hull, United Kingdom | |
|  | 05 | VOX LUCENSIS May 17-21, 2023 Lucca, Italy | |
|  | 06 | SOUND WAVES LINZ June 7-11, 2023 Linz, Austria | |
|  | 07 | 6TH INTERNATIONAL CONDUCTOR'S SEMINAR WERNIGERODE July 1-4, 2023 Wernigerode, Germany | |
|  | 07 | 12TH INTERNATIONAL JOHANNES BRAHMS CHOIR FESTIVAL AND COMPETITION July 5-9, 2023 Wernigerode, Germany | |
|  | 07 | 12TH WORLD CHOIR GAMES July 3-13, 2023 Gangneung/Gangwon, Republic of Korea | |
|  | 09 | SING ALONG CONCERT BARCELONA September 14-17, 2023 Barcelona, Spain | |
|  | 09 | 4TH VOICES FOR PEACE September 27 - October 1, 2023 Perugia/Assisi, Italy | |
|  | 10 | 10TH CANTA AL MAR - FESTIVAL CORAL INTERNACIONAL October 19-23, 2023 Calella/Barcelona, Spain | |
|  | 10 | 5TH EUROPEAN CHOIR GAMES & GRAND PRIX OF NATIONS NORRKÖPING 2023 October 28 - November 5, 2023 Norrköping, Sweden | |
|  | 11 | LISBON SINGS November 9-13, 2023 Lisbon, Portugal | |

FOR INDIVIDUAL SINGERS

ON STAGE Festivals

- BILBAO, SPAIN** | June 22-25, 2023
- LISBON, PORTUGAL** | September 15-18, 2023
- PRAGUE, CZECH REPUBLIC** | November 9-12, 2023



VOX LUCENSIS

Concorso Corale Internazionale

Lucca, Italia / Italy
17-21 maggio 2023 / May 17-21, 2023

Organizzatori / Organizers

Interkultur (Germania / Germany)

In collaborazione con / In cooperation with

Comunità Parrocchiale del Centro Storico di Lucca
Conservatorio di Musica "Luigi Boccherini"

Patrocinio / Patronage

Comune di Lucca
ACT – Associazione Cori della Toscana
Provincia di Lucca

Presidente INTERKULTUR / President INTERKULTUR

Günter Titsch (Germania / Germany)

Direttori artistici Vox Lucensis / Artistic Directors Vox Lucensis

M° Giovanni Acciai (Italia / Italy)
M° Sara Matteucci (Italia / Italy)

Comitato artistico di INTERKULTUR / Artistic Committee INTERKULTUR

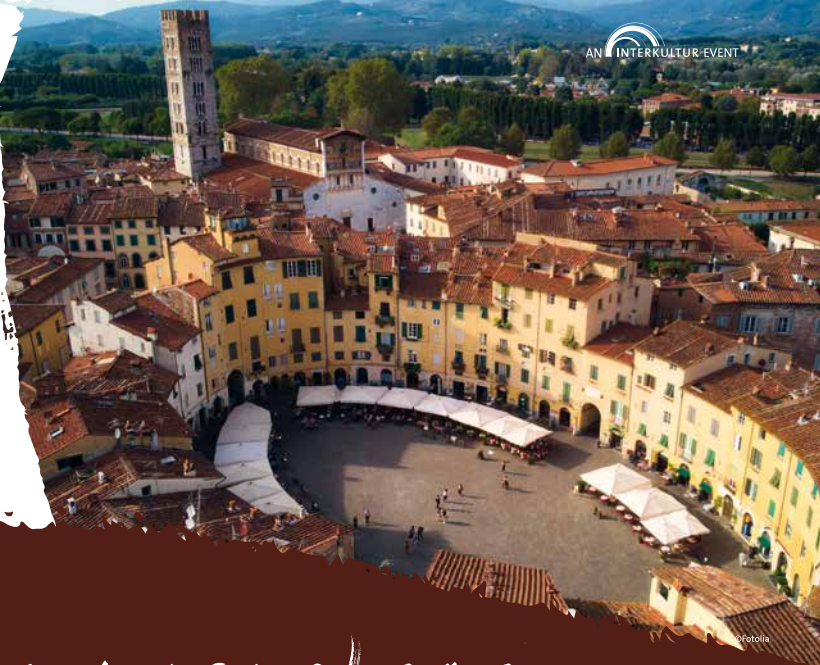
Prof. Dr. Ralf Eisenbeiß (Germania / Germany), Honorary Artistic President
Fred Sjöberg (Svezia / Sweden), Senior Artistic Director
Johan Rooze (Paesi Bassi / Netherlands), Artistic Director
Assoc. Prof. Romāns Vanags (Lettonia / Latvia), Artistic Director

Direzione organizzativa / Project Director

Rossana Toesco (Italia / Italy)

Comitato di presidenza INTERKULTUR / Executive Committee INTERKULTUR

Günter Titsch (Germania / Germany)
Qin Wang (Cina / China)
Stefan Bohländer (Germania / Germany)
Dr. Christoph Wirtz (Germania / Germany), segretario generale / Secretary General



VOX LUCENSIS

Concorso Corale Internazionale

March 23-27, 2024 | Lucca, Italy



Indice / *Table of contents*

| | pag. / Page |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Organizzatori / <i>Organizers</i> | 3 |
| Indice / <i>Table of contents</i> | 5 |
| Nazionalità dei cori partecipanti / <i>Nationality of the participating choirs</i> | 6 |
| Saluti / <i>Greetings</i> | 8 |
| INTERKULTUR | 14 |
| ... costruire ponti per incontrarsi. / ... <i>Connecting Bridges</i> | |
| Lucca, un passato musicale / <i>Lucca, a musical Past</i> | 22 |
| Direttori artistici e Giuria / <i>Artistic Directors and Jury</i> | 28 |
| Programma generale / <i>General Schedule</i> | 36 |
| Concerto di apertura del festival / <i>Opening concert of the festival</i> | |
| Programma del Concorso / <i>Competition Program</i> | 48 |
| Cori partecipanti / <i>Participating Choirs</i> | 56 |
| Stampa e Team / <i>Imprint & Team</i> | 69 |
| Pianta di Lucca / <i>Town map</i> | 70 |

Nazionalità dei cori partecipanti

Nationality of the participating choirs



Bolivia



Polonia
Poland



Estonia



Romania



Finlandia
Finland



Serbia



Francia
France



Slovenia



Germania
Germany



Svezia
Sweden



Grecia
Greece



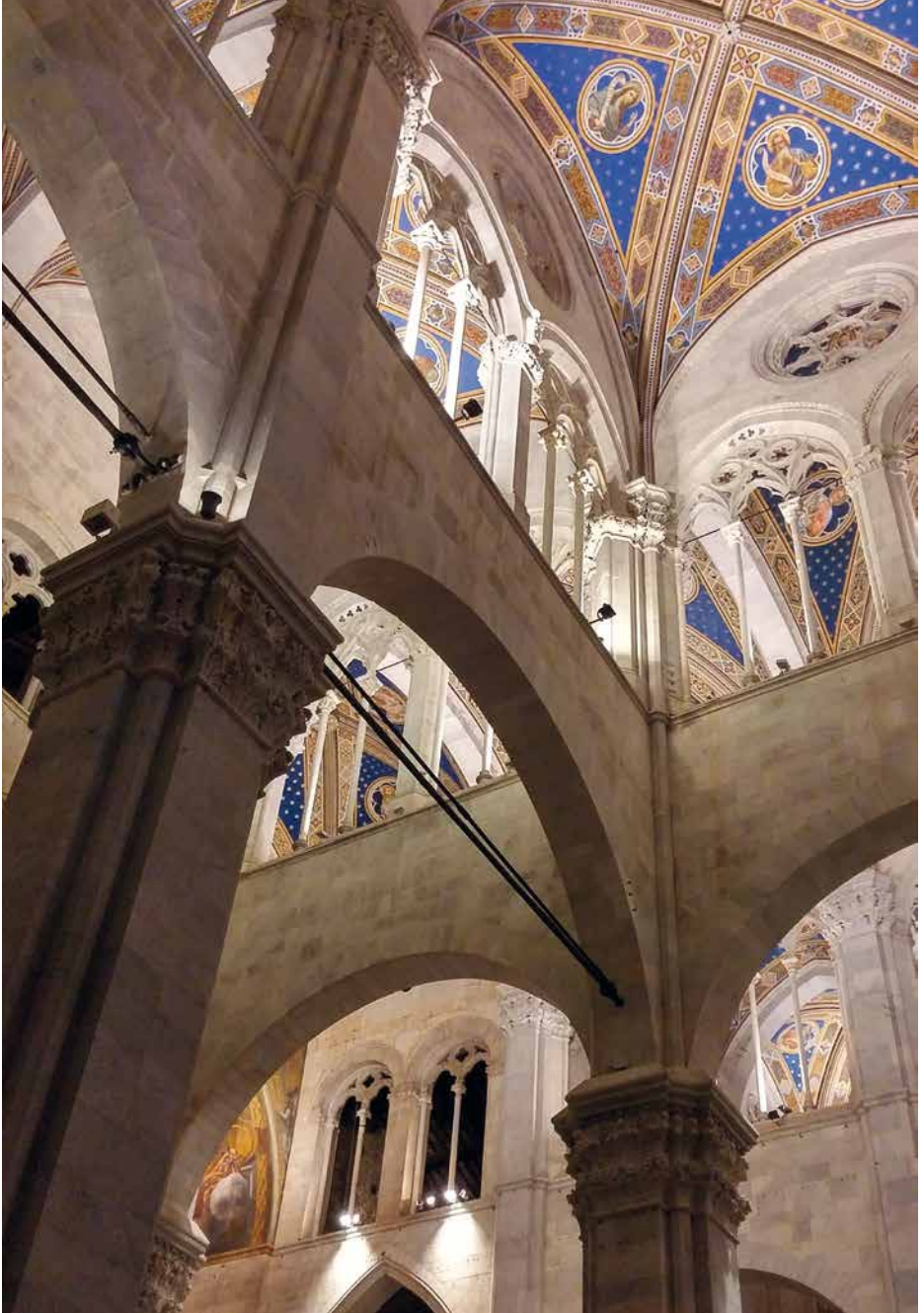
Svizzera
Switzerland



Italia
Italy



© Cattedrale di Lucca





SALUTI GREETINGS





Günter Titsch

Presidente di INTERKULTUR

President INTERKULTUR

Cari amici della musica corale, siamo lieti di darvi il benvenuto alla seconda edizione del concorso corale internazionale "Vox Lucensis", qui a Lucca, dove ancora una volta celebriamo il canto e la musica di tutto il mondo. Con il suo centro storico romano-medievale, i suoi caratteristici vicoli tortuosi e le piazze irregolari, questa bellissima città offre una magica cornice di musica, cultura e attività escursionistiche, inclusi i suoi illustri dintorni: Torre del Lago Puccini, Pisa e Firenze sono solo alcune delle incantevoli città di una regione d'arte, orgogliosa delle sue tradizioni e dotata di un genuino senso dell'ospitalità.

Sperimentiamo insieme la gioia e la bellezza della musica in questo ambiente meraviglioso, ispirandoci a vicenda e unendoci per celebrare la comunità e la pace in questo mondo.

Ringrazio i cori partecipanti che sono giunti a Lucca da tredici Paesi e si sono preparati nonostante le lunghe pause forzate: il vostro impegno e la vostra passione per l'arte del canto merita la nostra ammirazione e siamo convinti che saprete offrire emozioni profonde.

Ringrazio per l'aiuto e per l'impegno profuso i nostri straordinari partner, in primis il Conservatorio di Musica "Boccherini" e il M^o Sara Matteucci, che da subito ha creduto nel nostro progetto e il Comune di Lucca per il sostegno riservatoci. Un grazie di cuore alla "Comunità Parrocchiale del Centro Storico di Lucca", nella persona dell'indomito don Lucio Malanca. Grazie all'Associazione Cori della Toscana e alla Provincia di Lucca per averci concesso il Patrocinio. E naturalmente un caloroso ringraziamento al nostro formidabile staff e a tutti i volontari che hanno contribuito alla felice realizzazione di questo festival.

La nostra gratitudine va anche a tutti i cori del mondo per la forza con cui hanno resistito alle tante difficoltà degli ultimi tempi, rimanendo saldi e guardando con fiducia al futuro.

Ad essi dedichiamo il nostro motto "Cantare insieme unisce le nazioni" affinché lo scambio culturale Internazionale resti sempre in primo piano, oggi più che mai, qui a Lucca come in qualsiasi altro luogo. Un contributo alla comprensione e al dialogo tra i popoli che noi ci sforzeremo di ribadire anche in occasione della dodicesima edizione dei World Choir Games a Gangneung (Rep. di Corea) il prossimo luglio o agli European Choir Games & Grand Prix of Nations nel tardo autunno a Norrköping in Svezia.

Auguro a tutti tanto successo e buon divertimento al 2° Concorso Corale Internazionale "Vox Lucensis", con l'auspicio che possa essere fonte di positivi incontri e preziose, indimenticabili esperienze.

Dear friends of choral music, we are delighted to welcome you all to Lucca for the second edition of the international choral competition "Vox Lucensis", where we will once again celebrate singing and music from all over the world. With its Roman-medieval historic center, its characteristic twisted alleys and irregular squares Lucca provides a magical backdrop of music, culture and excursion activities, including its illustrious surroundings: Torre del Lago Puccini, Pisa and Florence are just some of the charming towns in a region of art, proud of its traditions and blessed with a genuine sense of hospitality.

Let us experience the joy and beauty of music together in this wonderful setting as we inspire each other and come together to celebrate community and peace in this world!

I would like to thank the participating choirs who came to Lucca from thirteen countries and prepared themselves despite long forced breaks: your commitment and passion for the art of singing deserves our admiration and we are convinced that you will be able to offer profound emotions.

I would like to thank our extraordinary partners for their help and commitment, first and foremost the 'Boccherini' Conservatory of Music and M^o Sara Matteucci, who immediately believed in our project, and the Municipality of Lucca for their support. Many thanks to the Parish Community of the Historical Centre, in the person of Father Lucio Malanca,

an indomitable spirit and a champion of human mercy. Thanks to the Tuscan Choir Association and the Province of Lucca for granting us patronage. And, of course, a warm thank you to our formidable staff and all the volunteers who contributed to the successful realization of this festival.

My thanks also go to all the choirs of the world for the strength with which they have withstood the many difficulties of recent times, standing firm and looking to the future with confidence.

To them we dedicate our motto "Singing together unites nations", to show that international cultural exchange is always a priority, today more than ever, here in Lucca or elsewhere. A contribution to the understanding and dialogue among peoples that we will strive to reaffirm also on the occasion of the 12th edition of the World Choir Games in Gangneung (Rep. of Korea) this July or at the European Choir Games & Grand Prix of Nations in late autumn in Norrköping in Sweden.

I wish everyone much success and enjoyment at the 2nd International Choral Competition "Vox Lucensis", hoping that it will be a source of positive encounters and valuable, unforgettable experiences.



Mario Pardini

Sindaco di Lucca
Mayor of Lucca



Saluto con entusiasmo la seconda edizione del Festival Corale Internazionale "Vox Lucensis", che quest'anno porterà nella nostra città ben ventuno cori da tredici paesi del mondo!

Sarà un momento di incontro e amicizia in una grande festa internazionale della musica che rappresenta – storicamente ed artisticamente – una delle più alte forme d'espressione della cultura e dell'identità lucchese.

Sia in concorso che nei concerti serali, il canto corale sarà declinato in forma sacra e profana, impreziosendo l'offerta stagionale con un programma capace di amplificare la bellezza degli spazi con quella delle note, per sintetizzare in un'unica emozione la potenza di un'arte che sa oltrepassare le barriere culturali, sociali e linguistiche. Ringrazio gli organizzatori e tutti i partecipanti per l'impegno profuso e per aver contribuito a rendere la nostra città ancora più ricca di proposte culturali e sempre al passo per incontrare il favore dei lucchesi e dei visitatori.

I enthusiastically welcome this second edition of the Vox Lucensis International Choir Festival, which this year will bring twenty-one choirs from thirteen countries around the world!

It will be an occasion of encounters and friendship in a great international celebration of music, which represents - historically and artistically - one of the highest forms of expression of the culture and identity of our town.

Both in the competition and in the evening concerts, the choral singing will be declined in both sacred and secular forms, enhancing the seasonal offer with a programme capable of amplifying the beauty of the spaces with that of the notes, to synthesise in a single emotion the power of an art that knows how to cross cultural, social and linguistic barriers.

I would like to thank the organisers and all the participants for their commitment and for helping make our city even richer in cultural offerings and always on the pace to meet the favour of the residents and visitors.



3rd Sing'n' Pray Kobe

International Choir Festival & Competition
January 25-29, 2024 | Kobe, Japan



AN INTERKULTUR EVENT

interkultur.com/Kobe2024





INTERKULTUR



INTERKULTUR - Costruire ponti per incontrarsi.

30 anni di successi: fondata nel 1988 da Günter Titsch, INTERKULTUR è ormai consolidata realtà leader a livello mondiale nella realizzazione di concorsi e festival corali internazionali, conosciuti e apprezzati per i loro elevati standard artistici e organizzativi. INTERKULTUR è un punto di riferimento e motivo di entusiasmo in costante crescita per i cori di tutto il mondo.

Da più di un trentennio cori di tutto il mondo condividono con Interkultur la passione per la musica corale in diverse città di tutti i continenti. Che si tratti del *Palau de la Música* a Barcellona o della *Brucknerhaus* di Linz, o di luoghi da sogno in Sudafrica o in Vietnam: ovunque si svolgano, i nostri festival garantiscono un alto livello artistico in una cornice di pacifica competizione e di un sempre emozionante scambio culturale, che ritroviamo anche nei concerti in amicizia e nei canti a cori uniti.

INTERKULTUR unisce le nazioni

Nel 2004 e nel 2006, dopo lunghe trattative, è stato possibile riunire sullo stesso palco cori di Corea del Nord e del Sud; così come la partecipazione nello stesso festival di Paesi come Iran ed Israele, che esibendosi nei concerti di amicizia costituiscono un significativo bagliore di pace.

Partecipare è l'onore più grande

Il più grande successo di INTERKULTUR è stato quello di portare l'antica idea olimpica nella comunità corale. Con la prima edizione della *Choir Olympics* di Linz (Austria), nel 2000 ha avuto inizio un movimento corale che continua oggi fervido in tutto il mondo. Una serie di successi che sono stati bissati da un'edizione dopo l'altra: Busan nel 2002 (Corea del Sud) e Brema (Germania) nel 2004, dal 2006 con la denominazione di *World Choir Games* (WCG) a Xiamen, in Cina, e poi in Austria a Graz nel 2008, in Cina a Shaoxing nel 2010, a Cincinnati (USA) nel 2012, a Riga, in Lettonia nel 2014 e nel 2016 nella città olimpica invernale di Sochi, Russia. Il decimo anniversario dei World Choir Games si è svolto nel luglio 2018 a Tshwane (Sudafrica) - per la prima volta sul suolo africano - con più di 300 cori e oltre 16 000 partecipanti. A causa della pandemia COVID-19 l'undicesima edizione dei World Choir Games programmata in Belgio nelle città fiamminghe di Anversa e Gent, ha dovuto essere posticipata dal luglio 2020 all'autunno 2021. Per la prima volta questo evento si è svolto in versione ibrida con esibizioni live in tutta la regione e competizioni virtuali. I cori da ogni parte del mondo saranno i benvenuti alla dodicesima edizione dei World Choir Games la prossima estate a Gangneung (Rep. di Corea) così come alla tredicesima che si svolgerà ad Auckland (Nuova Zelanda) nell'estate del 2024.

Dal 2007 INTERKULTUR trasferisce l'idea dei WCG anche in diversi continenti con gli *Asian Pacific Choir Games* la cui quarta edizione nell'ottobre 2017 si è svolta a Colombo, la capitale dello Sri Lanka. Nel 2013 gli *European Choir Games* hanno debuttato a Graz, in Austria cui sono seguite le successive edizioni nel 2015 a Magdeburgo (Germania) e nel 2017 con l'aggiunta del *Grand Prix of Nations* nella capitale lettone Riga. Nell'agosto 2019 cori di tutto il mondo sono confluiti a Göteborg in Svezia, in occasione della 4a edizione dei "Grand Prix of Nations & European Choir Games". E ancora la Svezia con la città di Norrköping ospiterà in autunno di quest'anno i prossimi *European Choir Games*, mentre nel 2025 sarà Aarhus (Danimarca) a fare gli onori di casa alla manifestazione.

L'idea

INTERKULTUR è divenuto ormai sinonimo di un concetto artistico unico nel suo genere introducendo molte novità rispetto al passato. Mentre importanti concorsi corali tradizionali sono riservati soltanto a cori appartenenti ad una élite a livello internazionale, i festival di INTERKULTUR, collocandosi parallelamente alla forma tradizionale, aprono le porte a tutti i cori desiderosi di vivere l'esperienza di un confronto artistico in campo internazionale vissuto come momento di crescita. Con l'idea dei *World Choir Games* - INTERKULTUR ha trovato la direzione che incoraggia il movimento corale internazionale verso nuovi impulsi e prospettive.

I concorsi

Il nuovo concetto di base si rende concreto nella realizzazione di concorsi che offrono più categorie divise per gradi di difficoltà per tutti i tipi di coro con o senza brani d'obbligo. In essi si vive un'atmosfera unica, in cui si offrono condizioni di partecipazione vantaggiose, dense occasioni di contatti artistici, interessanti workshops e consultazioni con esperti prima e dopo la prova in concorso vera e propria. Più di 200 tra esperti e direttori di coro in campo internazionale garantiscono la competente professionalità che contraddistingue le manifestazioni di INTERKULTUR.

Il sistema di valutazione

La giuria assegna nei concorsi di INTERKULTUR diplomi corrispondenti ai dieci livelli nelle fasce oro, argento e bronzo in base al particolare sistema di valutazione di MUSICA MUNDI® (o Sistema a 30 punti) e medaglie d'oro, d'argento e di bronzo nei *World Choir Games*, nei gli *Asian Pacific Choir Games*, gli *European Choir Games* e il *Grand Prix of Nations* in base al sistema di valutazione dei *World Choir Games* (o Sistema a 100 punti).

In ogni categoria si può avere un "vincitore" o un "campione" ma anche premi speciali per esibizioni di particolare interesse. Alcuni concorsi contemplano la competizione riservata ai vincitori di categoria per l'assegnazione del "Gran Premio" al coro migliore, decretato così vincitore assoluto di quel concorso.

La funzione pedagogica

Le manifestazioni di INTERKULTUR non sono solamente concorsi e festival internazionali. Momento di grande interesse per i partecipanti sono le numerose occasioni di perfezionamento fondate su una grande competenza artistica e pedagogica. Durante la fase della consultazione per esempio, i cori hanno la possibilità di lavorare insieme a giurie internazionali ricevendo opinioni in merito al livello artistico oltre a preziosi consigli pedagogico-artistici per affrontare

meglio l'interpretazione del programma scelto. Seminari mirati come la *MUSICA MUNDI® Choir Academy* costituiscono vere e proprie fucine di nuovi impulsi che spesso ritroviamo nelle attività di giovani direttori specialmente cinesi.

Ogni due anni, il *World Choir Council* con i suoi 128 membri in rappresentanza di 92 nazioni, si riunisce in seno ai *World Choir Games* per fare il punto sulle rispettive realtà corali nazionali. Questo incontro offre un contributo importante allo sviluppo di tutto il panorama corale internazionale.

I Paesi ospitanti i nostri festival

I festival di INTERKULTUR si sono svolti in Austria, Belgio, Cina, Corea del Sud, Croazia, Francia, Germania, Giappone, Grecia, Indonesia, Israele, Italia, Lettonia, Malesia, Malta, Paesi Bassi, Portogallo, Repubblica Ceca, Russia, Serbia, Spagna, Sri Lanka, Svezia, Sudafrica, Thailandia, Ungheria, USA e Vietnam.

Sulla scia del successo di INTERKULTUR, sempre più città si convincono della validità del progetto aderendovi per ospitare con regolarità classici festival o eventi di maggiore portata internazionale.

I partecipanti

In totale, 10.600 cori con più di 450.000 partecipanti provenienti da 109 nazioni hanno preso parte fino ad oggi ai festival di INTERKULTUR. È interessante notare come più della metà dei partecipanti sia costituita da cori di bambini e cori giovanili i cui membri hanno meno di 27 anni di età e il 67% dei cori partecipanti torna ai nostri festival per conoscere nuove destinazioni e per confrontarsi su nuove prove artistiche. Molti tra loro migliorano costantemente i loro traguardi, dai primi piccoli successi alla medaglia d'oro o all'ambito titolo di *Champions*.

Finalità di sostegno

In virtù del suo statuto INTERKULTUR persegue le seguenti attività:

- promuovere festival musicali internazionali il cui scopo è di avvicinare cori di diversi paesi e culture favorendo la collaborazione internazionale attraverso il rispetto reciproco e contribuire così alla comprensione tra i popoli
- favorire la partecipazione di formazioni corali di bambini e giovanili provenienti da paesi economicamente deboli, in particolare
- favorire l'attività di cori amatoriali, specialmente di giovani, sia a livello locale o internazionale, che dimostrano costante sviluppo artistico
- sostenere l'impegno di promettenti direttori di coro, musicisti e coristi con l'assegnazione di buoni studio
- sponsorizzare progetti specifici

... Connecting Bridges

30 years of success: Since 1988 INTERKULTUR, founded by Günter Titsch, is the world's leading organiser of international choir competitions and festivals. The event series has meanwhile become known throughout the world for its high artistic and organisational standards. INTERKULTUR is a concept for choirs all over the world and their excitement about its competitions and festivals is constantly growing.

Since more than 30 years singers and choirs from all over the world have been celebrating international choral music with INTERKULTUR in different cities and on different continents. Whether the Palau de la Música in Barcelona or the Brucknerhaus Linz, whether dream destinations in South Africa or Vietnam; wherever they go, participants will experience a peaceful, world-spanning festival of singing and intercultural choral music on a high artistic level. Friendship Concerts and joint singing events complete the great emotional impact of INTERKULTUR's international choral meetings.

INTERKULTUR unites nations. In 2004 and 2006 – following long negotiations – the organisation was able to bring choirs from North and South Korea together on stage. Also choirs from countries like Israel and Iran keep coming together at the choir festivals and light a beacon of peace in Friendship Concerts.

Participation is the highest honour. INTERKULTUR's biggest success to date was to bring the antique Olympic idea to the choral community. The Choir Olympics 2000 in Linz, Austria was the beginning of a Choir Olympic movement, which goes around the world until today: Its story of success continues with subsequent events in Busan, Republic of Korea in 2002 and Bremen, Germany in 2004, and as of 2006 under the name "World Choir Games" in Xiamen, China; Graz, Austria in 2008; Shaoxing, China in 2010; Cincinnati, USA in 2012; Riga, Latvia in 2014 and the Winter Olympics City of Sochi, Russia in 2016. The 10th anniversary edition of the World Choir Games in 2018 happened on African soil for the first time: Tshwane in South Africa attracted more than 300 choirs and more than 16,000 participants in July 2018. Due to the worldwide COVID-19 pandemic the 11th edition of the World Choir Games hosted by the cities of Antwerp and Ghent in Belgium had to be postponed from July 2020 to the fall 2021. For the first time in the event's history these Games took place as a hybrid event with live competitions in Flanders and an additional Virtual Competitions part.

The 12th and 13th World Choir Games are inviting choirs from around the world to Gangneung, Republic of Korea in summer 2023 and to Auckland, New Zealand in July 2024.

Since 2007 INTERKULTUR has been transferring the idea of the World Choir Games also to different continents: The **Asia Pacific Choir Games** took place for the 4th time already in October 2017. Host city was the Sri Lankan capital Colombo. In 2013 the **European Choir Games** premiered in Graz, Austria. Subsequent editions of the event were held in Magdeburg, Germany (2015) and in the Latvian capital Riga (2017), along with the **Grand Prix of Nations**, which addresses international top choirs. In August 2019 choirs from all over the world met in Gothenburg (Sweden) for the 4th edition of the Grand Prix of Nations & European Choir Games. The next editions of the European Choir Games will happen in Norrköping, Sweden in the fall of 2023 and in Aarhus, Denmark in 2025.

The Idea

INTERKULTUR has become the symbol for a unique artistic idea: In comparison to traditional meritorious choir competitions that only invite international elite choirs to take part, the INTERKULTUR competitions are open to all non-professional choirs. Choirs from all over the world, interested in gaining international festival and competition experience, can compete according to their level of artistic achievement. INTERKULTUR has opened a door to new impulses and perspectives for the national and international choral movement.

The Competitions

There are various categories for all types and levels of choirs in different degrees of difficulty, with or without compulsory pieces. The competitions offer good, competitive conditions, valuable, artistic contacts, various workshops and seminars, as well as practice opportunities with international performers. More than 200 experts and leading choirmasters from all over the world guarantee a high level of expertise in all INTERKULTUR events.

Evaluation System

The jury awards Bronze, Silver, and Gold Diplomas on 10 levels at INTERKULTUR competitions according to the MUSICA MUNDI® evaluation system (30-points-system); and Bronze, Silver and Gold Medals at the World Choir Games, the Asia Pacific Choir Games, the European Choir Games and the Grand Prix of Nations according to the World Choir Games evaluation system (100-points-system). In each category, a Winner or Champion is determined and outstanding achievements are honoured with Special Prizes. In some competitions there is a Grand Prize Competition of the best choirs selected by the international jury which determines the overall winner of the competition.

The Pedagogical Concept

INTERKULTUR events are not only competitions and international choir festivals, but also serve as professional development such as providing feedback from various pedagogical offerings. In Evaluation Performances or Individual Coachings, choirs have the chance to work with international jury members and gain advice on their current level of achievement, receive proficient pedagogical and artistic information and obtain suggestions as to how to interpret the chosen piece. The MUSICA MUNDI® Choir Academy gives new impetus especially to young choir conductors in China.

Every two years the World Choir Council consisting of currently 146 members representing 96 countries and regions comes together during the World Choir Games to discuss the choral scenes in their respective home countries. These meetings make an important contribution to the development of the international choral scene.

Locations of Festivals and Competitions

To date, INTERKULTUR events have taken place in Austria, Belgium, Czech Republic, Croatia, France, Germany, Greece, Hungary, Indonesia, Israel, Italy, Japan, Latvia, Malaysia, Malta, Netherlands, People's Republic of China, South Africa, Portugal, Philippines, Republic of Korea, Russia, Serbia, Spain, Sri Lanka, Sweden, Thailand, USA and Vietnam. Many cities have been convinced of the success of INTERKULTUR events and establish regular choir festivals or apply repeatedly to host more unifying major events.

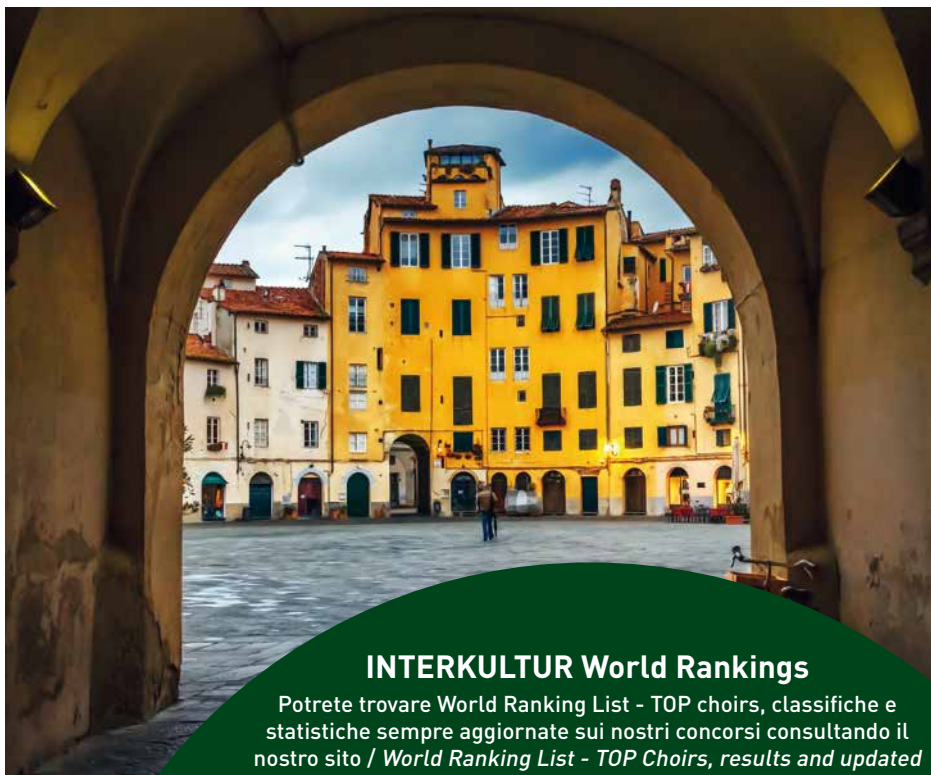
The Participants

In total, roughly 10,600 choirs with more than 450,000 active singers from 109 countries have taken part in the INTERKULTUR competitions to date. An interesting note is that more than half of the participants have been children and youth up to 27 years of age and 67% of the participating choirs are returning ensembles looking forward to new destinations and new choral challenges. Many of them constantly increase their achievements – from first little successes to a Gold Medal or the sought-after Champions title.

Means of Support

In accordance with its statutes, INTERKULTUR supports the following activities:

- *International music festivals and choir competitions whose goal is to bring together choirs from different regions of the world and encourage international collaboration through mutual respect, as well as to contribute to cultural exchange and understanding among nations*
- *Children and youth choirs even from financially challenged countries*
- *Non-professional choirs that focus on the growth of youth development*
- *Young, talented choirmasters, young musicians and singers through the support of scholarship awards*
- *Specific sponsorship opportunities*



INTERKULTUR World Rankings

Potrete trovare World Ranking List - TOP choirs, classifiche e statistiche sempre aggiornate sui nostri concorsi consultando il nostro sito / *World Ranking List - TOP Choirs, results and updated statistics about our festivals on our web site*





LUCCA, UN PASSATO MUSICALE
LUCCA, A MUSICAL PAST

Lucca, un passato musicale

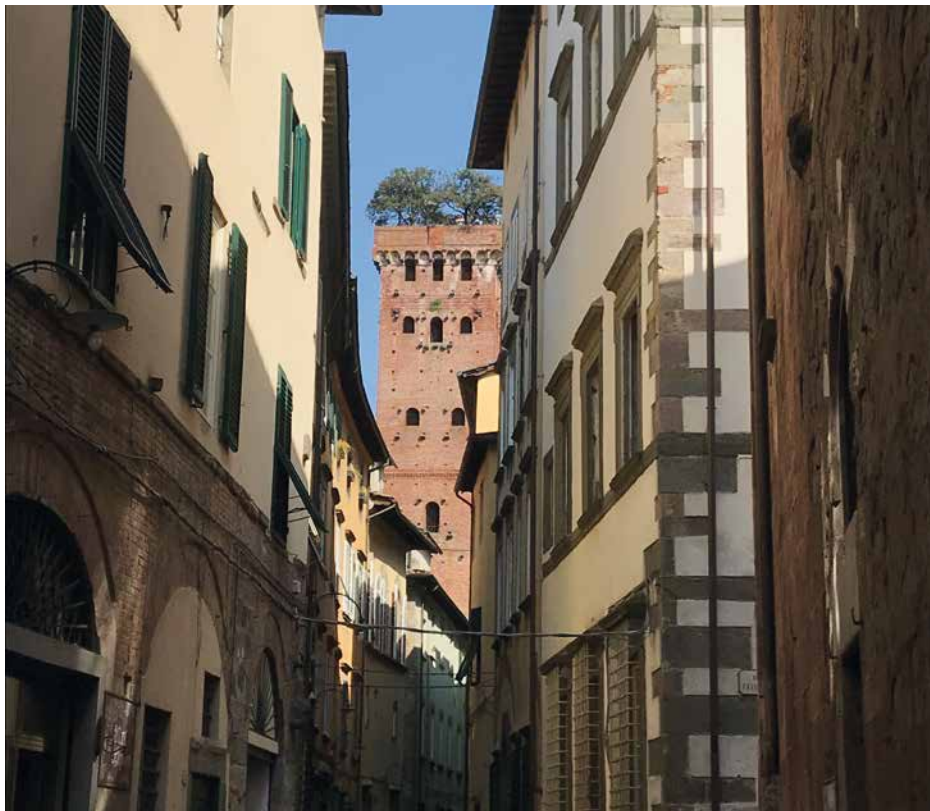
Lucca, a musical Past

La storia della città affonda le sue origini nei popoli liguri e forse, in quella degli etruschi. Il suo primo sviluppo come città ebbe inizio in epoca romana (180 a.C.), come la costruzione dell'antico nucleo della città stessa testimonia: sono infatti ancora ben visibili il Cardo (via Fillungo - via Cenami) e il Decumano (via San Paolino - via Roma - via Santa Croce), ovvero gli assi lungo i quali si espanse l'insediamento romano, con il Foro (l'attuale piazza S. Michele) e l'Anfiteatro. Sempre in questo periodo fu realizzata la prima cinta muraria. Dal 400 Lucca fu occupata dagli Ostrogoti, poi dai Bizantini, quindi dai Longobardi, sotto i quali divenne Curtis Regia mentre nel 773 la città entrò a far parte dell'Impero Carolingio. Per secoli Lucca, non solo conservò una posizione di rilevanza nell'impero, ma riuscì anche a dare il via a un periodo di grande crescita, grazie alla produzione di raffinati tessuti di seta e grazie alla presenza del Volto Santo, che attirava in città moltissimi pellegrini in viaggio verso Roma, lungo la via Francigena. Nel Medioevo, infatti, la città divenne uno dei centri più importanti della Toscana e, dopo un breve periodo della Repubblica, la città divenne Signoria sotto Paolo Guinigi (marito di Ilaria dal Carretto) e poi Repubblica Aristocratica. Per tutto il secolo, Lucca incrementò i suoi commerci, grazie ai suoi abili mercanti di seta e banchieri. La città cambiò volto, demolendo le torri medievali e costruendo le mura cittadine che ancora oggi la caratterizzano.

Lucca visse in pace e rimase una repubblica fino al 1799, quando la città fu invasa dall'esercito francese di Napoleone: l'imperatore concesse a Lucca lo status di Repubblica, fino al 1805, quando la trasformò in Principato, governato dalla maggiore delle sue sorelle Elisa Baciocchi. Per oltre metà dell'Ottocento Lucca conobbe un periodo favorevole di sviluppo economico, grazie soprattutto alla tessitura e all'industria cartaria. Il congresso di Vienna del 1815 assegnò il Ducato di Lucca a Maria Luigia di Borbone ma nel 1847 il figlio Carlo Ludovico la cedette al Granducato di Toscana fino al 1861, quando entrò a far parte dello Stato Italiano, perdendo così la sua secolare indipendenza.



© INTERKULTUR



Fin dal Medioevo, ma in particolare dal XVI secolo, Lucca è stata inoltre affollata di musica e musicisti e si è distinta per produzione e organizzazione di eventi musicali. In un contesto di attività musicale ricca, variegata e continua nel tempo sono emerse delle vere e proprie eccellenze: nessun'altra città italiana, o europea di dimensioni paragonabili, potrebbe vantare un elenco di musicisti, come – per citarne solo alcuni – Francesco Barsanti, Francesco Geminiani, Giacomo Puccini senior, Filippo Manfredi, Luigi Boccherini, Antonio Puccini, Domenico Puccini, Michele Puccini, Gaetano Luporini, Alfredo Catalani e, ovviamente, il grande compositore Giacomo Puccini che con le sue opere liriche ha reso la città di Lucca famosa in tutto il mondo. Testimonianze di questa grandezza sono alcune delle stesse istituzioni della città associate ad eventi che hanno sostanziato la storia della musica a Lucca: dalla storica Cappella di Palazzo al Conservatorio di Musica "Luigi", dal Teatro del Giglio alle musiche composte ogni anno per la festa di Santa Croce. Anche oggi la città di Lucca è incredibilmente vivace a livello sia di produzione sia di fruizione musicale. Molti sono i Cori e le Bande, ma altrettanto numerose sono le Istituzioni, le Fondazioni e le Associazioni musicali, nonché i Festival che creano una diffusissima presenza concertistica durante tutto l'anno.

Per gentile concessione dell'Assessorato al Turismo del Comune di Lucca. Testi e foto tratti dal libro "Lucca Città della Musica" di Sara Matteucci (© Ghilardi/Arnaldo Fazzi_Archivio Maria Pacini Fazzi editore).



The history of the city has its origins in Ligurian and probably Etruscan peoples. Certainly, its first real development began in Roman times (180 BC), as the construction of the ancient core of the city testifies: today the two main roman streets Cardo and Decumanus are still visible, with the ancient forum (now S. Michele square) and the Amphitheatre. In the same period the first city walls were built. From the fifth century Lucca was first occupied by the Ostrogoths, then by the Byzantines, and later by the Lombards, under whom it became one of the most important centres of the empire, thanks to the wooden "Volto Santo" cross, which attracted many pilgrims on their way along the Via Francigena route, the link between Rome and Canterbury. In 773, the city became part of the Carolingian Empire. Lucca certainly maintained an important position in the empire, but introduced furthermore a period of great growth, largely based on the silk production economy. In the Middle Ages, the ancient Roman colony became one of the most important towns in Italy. After a brief period of the republic, the city became a Signoria under Paolo Guinigi (Ilaria del Carretto's husband) and later an Aristocratic Republic; Lucca increased its trade activities, thanks to its skilled silk merchants and the bankers.

Between 1400 and 1500 the city changed aspect by demolishing the medieval towers and building the city walls that still characterize its features today. Lucca lived in peace and remained a republic until 1799, when it was invaded by Napoleon's army. He granted Lucca, however, the status of a republic until 1805, when he changed it into a Principality, ruled by the eldest of his sisters, Elisa Baciocchi. During the second half of the nineteenth century, Lucca enjoyed an advantageous period of economic development, mainly due to the weaving and paper industry.

In 1815, after the Congress of Vienna, Lucca fell under Maria Luisa of Bourbon's power. The Bourbon family ruled Lucca until 1847, when finally Duke Carlo Ludovico di Borbone, signed the annexation of the city to the Grand Duchy of Tuscany, losing this way its secular independence. Since the Middle Ages, but in particular since the 16th century, Lucca has also been crowded with music and musicians and has distinguished itself for the production and organization of musical events. In a context of rich, varied and continuous musical activity over time, real excellences have emerged: no other Italian or European city of comparable size could boast a list of musicians, such as - to name just a few Francesco Barsanti, Francesco Geminiani, Giacomo Puccini senior, Filippo Manfredi, Luigi Boccherini, Antonio Puccini, Domenico Puccini, Michele Puccini, Gaetano Luporini, Alfredo Catalani and, of course, the great composer Giacomo Puccini who with his lyrical works has made the city of Lucca famous all over the world. Testimonies of this greatness can also be found in institutions and events that have substantiated the history of music in Lucca: from the historic Chapel of the Palace to Boccherini Music Conservatory, from the Teatro del Giglio to the music composed every year for the feast of Santa Croce. Even today the city of Lucca is incredibly lively in terms of both production and musical enjoyment. There are many choirs and bands, but equally numerous are institutions, foundations and musical associations, as well as festivals and concerts that create a lively presence throughout the year.

Courtesy by Tourism Dept. of the Municipality of Lucca and Sara Matteucci's "Lucca Città della Musica" (Photo credits © Ghilardi/Arnaldo Fazzi), Archive Maria Pacini Fazzi Publishers)







DIRETTORI ARTISTICI E GIURIA
ARTISTIC DIRECTORS AND JURY

Italia / Italy

Giovanni Acciai

Direzione artistica /
Artistic Director

Riconosciuto unanimemente come uno dei massimi interpreti del repertorio vocale rinascimentale e barocco, Giovanni Acciai è diplomato in organo, composizione e direzione di coro e si è specializzato in paleografia e filologia musicale presso l'Università degli studi di Pavia. Nel 1982 è risultato vincitore del concorso per la realizzazione dell'edizione critica della Messa di Gloria di Gioacchino Rossini, indetto dalla Fondazione «Rossini» di Pesaro e pubblicata da Casa Ricordi. È stato direttore del Coro da camera della RAI di Roma e della Corale universitaria di Torino ed è direttore degli ensemble vocali e strumentali «I Solisti del Madrigale» e «Nova ars cantandi», alla guida dei quali svolge una intensa attività concertistica e discografica. Ha al suo attivo innumerevoli pubblicazioni di musiche antiche, saggi musicologici, edizioni critiche, incisioni discografiche di musiche inedite per le case Antes, Stradivarius, Sarx, Unda maris, Tactus, Archiv-Deutsches Grammophon e Naxos. Il doppio CD dedicato agli Armonici entusiasmi di Davide di Giovanni Battista Bassani è stato nominato dall'International Classic Music Awards per il titolo di miglior disco dell'anno 2017, nella categoria Early Music, mentre nel 2019, il CD Responsoria di Leonardo Leo ha vinto il Premio «Franco Abbiati» dell'Associazione Nazionale Critici Musicali.

Accanto all'attività di docente (insegna Paleografia musicale al Conservatorio «Giuseppe Verdi» di Milano), cura la direzione artistica dei concorsi internazionali di Grado (Isola del Sole), di Perugia (Voices for Peace) e di Lucca (Vox Lucensis), organizzati da Interkultur. Giovanni Acciai viene regolarmente invitato a ricoprire l'incarico di presidente e di membro di giuria nei più importanti concorsi nazionali e internazionali di canto e composizione corale, a tenere relazioni in convegni musicologici, seminari e corsi di perfezionamento in direzione di coro sia in Italia che all'estero. Per i meriti artistici acquisiti in campo internazionale, è stato eletto nel 1991 membro onorario dell'*American Choral Directors Association* (ACDA). Ha fatto parte della giuria in diverse edizioni dei *World Choir Games* del cui *World Choir Council* è membro attivo in rappresentanza per l'Italia. Nel 2015 è stato accolto, come membro individuale, nel *Reseau Europeen de Musique Ancienne* (REMA) di Versailles, mentre, dal 2022 fa parte della *Fédération des ensembles vocaux et instrumentaux spécialisés* (FEVIS), con sede a Parigi. Sempre nel 2022 ha fondato a Clusone (Bergamo), il festival internazionale «Musica Mirabilis», dedicato alla riscoperta della musica vocale e strumentale di Giovanni Legrenzi (1626-1690).



Unanimously recognized as one of the greatest interpreters of the Renaissance and Baroque vocal repertoire, Giovanni Acciai studied organ, composition choir conducting and took his master degree in music semiography and musical philology at Pavia University. In 1982 he won the competition for the critical edition of Gioacchino Rossini's *Messa di Gloria*, organised by the 'Rossini' Foundation in Pesaro and published by Casa Ricordi. He was conductor of the Chamber Choir of the Italian Broadcast (RAI) and of the *Corale Universitaria* of Turin. He is the conductor and artistic director of the vocal and instrumental ensembles. *I Solisti del Madrigale*, and *Nova ars cantandi*, with which he carries out an intense concert and recording activity. He has published countless publications of early music, musicological essays, reviews as well as recordings of unreleased works for the publishers *Antes*, *Stradivarius*, *Sarx*, *Unda maris*, *Tactus*, *Archiv Deutsches Grammophon* and *Naxos*. His CD *Armonici entusiasmi di Davide* by Giovanni Battista Bassani, has been nominated for the *International Classic Music Award* as the best CD of the year 2017 in the category *Early Music*. His Monteverdi's CD *Contrafacta* was named „Album of the month“ for the magazines *Classic Voice* and *Amadeus* as well as his CD *Rensponsoria* by Leonardo Leo for the music

critic review *Musica*; this CD also won in 2019 the prestigious *Franco Abbiati Prize* awarded by the *National Association of Music Critics*. Giovanni Acciai teaches early music semiography at the Conservatory "Giuseppe Verdi" in Milan, moreover he is the artistic director of the *Interkultur international choir competitions* of *Grado*, *Perugia* and *Lucca*. He is regularly invited as an international jury member and jury president in most renewed choir competitions; he is sought after as a lecturer at conferences of musicology and asked to hold masterclasses for choral conducting in Italy and abroad. For his high-ranking international artistic achievements in 1991, he was appointed honorary member of the *American Choral Directors Associations (ACDA)*. Giovanni Acciai was a member in the panel of the *International juries* at the *World Choir Games* and he is an active member and official representative for Italy in the *World Choir Council*. Since 2015, he is active member of the *Reseau Europeen de Musique Ancienne (REMA)* of *Versailles*, and since 2022, he has been a member of the *Paris-based Fédération des ensembles vocaux et instrumentaux spécialisés (FEVIS)*. Also in 2022, he founded the international festival *Musica Mirabilis* in *Clusone (Bergamo)*, dedicated to the rediscovery of the vocal and instrumental music of *Giovanni Legrenzi (1626-1690)*.

Brasile/Germania / Brazil/Germany

Jean Kleeb

Giuria /
Jury



Jean Kleeb è un compositore tedesco-brasiliano, pianista, clavicordista e direttore di coro. Ha studiato composizione e pedagogia musicale all'Università di San Paolo (Brasile). Le sue composizioni costituiscono un ponte tra world music, musica classica, musica moderna e culture tradizionali dell'America Latina, dell'Africa e dell'Asia. Le sue opere corali includono Missa Brasileira, Missa Aurea Luce, Luther Oratorio, World Magnificat, Cantata Amazonas for Future, oltre a numerosi cicli pianistici che combinano jazz, world e musica classica, tra cui *Classic goes Jazz* e *Beethoven around the world*. È curatore di 21 libretti musicali per Bärenreiter e Helbling. Nel 2021 è stato borsista del *Deutsches Musikrat* con il progetto *Schubert goes Jobim* e della *Hessische Kulturstiftung* con il progetto *Rhythmus Mundi*. Ha al suo attivo diversi CD per pianoforte e clavicordo, ensemble da camera e coro, pubblicati in Germania, Inghilterra e Giappone; inoltre si esibisce regolarmente in Germania, Austria, Spagna, Brasile e Stati Uniti.

Jean Kleeb dirige diversi ensemble, tra cui il coro *Joy of Life della Kurhessische Kantorei Marburg*, il coro da camera *Klangfarben Gießen* e il coro *Vozes do Brasil* (Colonia). Nel 2022 è stato nominato Kantor in riconoscimento dei suoi molti anni di servizio come direttore di coro e dei suoi speciali meriti di musica sacra nella Chiesa Evangelica di Kurhessen-Waldeck.

Jean Kleeb is a German-Brazilian composer, world pianist, clavicordist and choir director. He studied composition and school music at the University of São Paulo (Brazil). His compositions form a bridge between world music, classical music, modern music and traditional cultures from Latin America, Africa and Asia. His choral works include Missa Brasileira, Missa Aurea Luce, Luther Oratorio, World Magnificat, Cantata Amazonas for Future, as well as numerous piano cycles combining jazz, world and classical music, including Classic goes Jazz and Beethoven around the world. He is the editor of 21 music booklets with the publishers Bärenreiter and Helbling. In 2021 he was a fellow of the German Music Council with the project Schubert goes Jobim and of the Hessian Cultural Foundation with the project Rhythmus Mundi.

Several CDs for piano and clavicord solo, chamber ensembles and choir, published in Germany, England and Japan. He performs regularly in Germany, Austria, Spain, Brazil and the USA. Jean Kleeb conducts several ensembles, including the choir Joy of Life of the Kurhessische Kantorei Marburg, the chamber choir Klangfarben Gießen and the choir Vozes do Brasil (Cologne). In 2022 he was appointed cantor in recognition of his many years of service as choirmaster and his special church music merits in the Evangelical Church of Kurhessen-Waldeck.

Italia / Italy

Sara Matteucci

Giuria e Direzione artistica /
Jury and Artistic Director



Sara Matteucci è direttore di coro e musicologa. Laureata con il massimo dei voti in Storia della Musica, in Musica Corale e Direzione di Coro, è docente della cattedra di Esercitazioni Corali al Conservatorio di musica “Luigi Boccherini” di Lucca. La sua attività artistica l’ha portata a lavorare nei principali teatri italiani e all’estero, collaborando con maestri come Zubin Mehta, Daniele Gatti, Fabio Luisi, Daniel Oren, Yu Feng, Hirofumi Yoshida, prendendo parte a oltre 250 allestimenti lirici e a numerose produzioni sinfonico-corali (Sinfonia n. 9 di Beethoven, Requiem di Mozart, Chichester Psalms di Bernstein, Messa a 4 voci di Puccini, Sinfonia n. 8 di Mahler, Requiem di Cherubini, Carmina Burana di Orff, Petite Messe di Rossini, ecc.). Specializzata inoltre sulla vocalità infantile, è Maestro del coro delle Voci Bianche dell’Accademia del Maggio Musicale Fiorentino. Dal 1996 al 2022 ha preparato e diretto le voci bianche della Cappella “S. Cecilia” e Teatro del Giglio di Lucca e dal 2010 al 2016 ha diretto le voci bianche e il coro giovanile del Festival Puccini di Torre del Lago. Direttore della rivista musicologica «Codice 602» (ed. Sillabe), viene inoltre spesso invitata a far parte di giurie in concorsi corali nazionali e internazionali ed ha al suo attivo numerose pubblicazioni e partecipazioni come relatore presso conferenze e convegni.

Sara Matteucci is a choral conductor and musicologist. A graduate of Choral Music and Choral Conducting and of History of Music, she is professor of Choral Singing at “Luigi Boccherini” Conservatory of Lucca. Her artistic activity has led her to work in the main Italian theatres and abroad, collaborating with renowned personalities such as Zubin Mehta, Fabio Luisi, Daniel Oren, Yu Feng, Hirofumi Yoshida, and taking part in more than 250 opera productions and numerous symphonic-choral concerts, including Beethoven’s 9th Symphony, Mozart’s Requiem, Bernstein’s Chichester Psalms, Puccini’s Mass, Mahler’s Symphony n.8, Cherubini’s Requiem, Orff’s Carmina Burana and Rossini’s Petite Messe, among others. She is specialised in children’s vocality and is official conductor of the children’s choir of the Accademia del Maggio Musicale Fiorentino. From 1996 to 2022 he has prepared and conducted the children’s voices of the “S. Cecilia” Chapel and Teatro del Giglio in Lucca and from 2010 to 2016 the children’s voices and youth choir of the Puccini Festival in Torre del Lago. Director of the musicological magazine “Codice 602” (ed. Sillabe), she is often invited to be part of jury panels in national and international choral competitions and has numerous publications and participations as lecturer at conferences and conventions to her credit.

Romania

Anna Ungureanu

Giuria /
Jury



Anna Ungureanu ha conseguito il dottorato di ricerca in musica nel 2009 e dal 2014 è direttore principale del rinomato Coro da Camera Nazionale Rumeno "Madrigal - Marin Constantin", nonché direttore artistico del Cantus Mundi, il progetto nazionale del Coro Madrigal. Specializzata in direzione d'orchestra con i musicisti Marin Constantin e Ion Marin, si è esibita con il Coro Madrigal in numerosi Paesi in Europa e in Asia. Oltre ad una brillante carriera come direttore d'orchestra, è titolare di percorsi di formazione e lei stessa modello di ispirazione per giovani direttori di coro in Romania. L'esperienza professionale da lei maturata a fianco del fondatore del Coro Madrigale e suo mentore per nove anni, Marin Constantin, la consacra come erede esemplare del leggendario direttore. Nel 2022 le è stato conferito il premio "Marin Constantin" per meriti artistici e nell'ottobre dello stesso anno è stata eletta rappresentante della Romania nel *World Choir Council* in seno ai *World Choir Games* di INTERKULTUR. Anna Ungureanu ha fatto parte di giurie in concorsi nazionali e internazionali, di cui il più recente è stato il Concorso Internazionale di composizione corale "I miei primi 50 anni", organizzato dall'Associazione Emiliano-Romagnola Cori (AERCO).

Anna Ungureanu has a PhD in music since 2009, and since 2014 she is being the principal conductor of the renowned Romanian National Chamber Choir "Madrigal - Marin Constantin", as well as the Artistic Director of the Cantus Mundi, the Madrigal Choir's national project. Specializing in conducting with the musicians Marin Constantin and Ion Marin, she has performed with the Madrigal Choir in numerous countries in Europe and Asia. In addition to her impressive career as a conductor, Anna Ungureanu is also a trainer who inspires future generations of choir conductors in Romania. The professional experience gained by Anna Ungureanu with the founder of the Madrigal Choir and her mentor for nine years, Marin Constantin, recommends her as a disciple and continuer of the legendary conductor. In 2022, Anna Ungureanu received the "Marin Constantin" Award for Excellence in Music, and in October of the same year she was elected Romania's representative in the World Choir Council, the governing body of the world choral organization INTERKULTUR. Anna Ungureanu is a member of several national and international juries, her most recent participation as a juror being in 2022 at the International Choral Composition Competition "My First Fifty Years", organized by the Regional Choir Federation AERCO in Italy.



**World
Choir
Games**

**AUCKLAND 20
LAND 24**
AOTEAROA NEW ZEALAND

**JULY 10-20, 2024
AUCKLAND,
NEW ZEALAND**



WCG2024.COM





PROGRAMMA GENERALE GENERAL SCHEDULE



Programma generale / *General Schedule*



MERCOLEDÌ / WEDNESDAY, 17.05.2023

Piazza San Michele Square
16h00

Sfilata dei partecipanti / *Choir Parade*

Chiesa San Paolino Church
18h00

Concerto di apertura (pag. 42) / *Opening Concert (see page 42)*



© Studi43



GIOVEDÌ / THURSDAY, 18.05.2023

Chiesa San Pietro Somaldi Church
10h30

Concorso, categoria S (Musica sacra) / *Competition, category S (Sacred music)*

Conservatorio "Luigi Boccherini" Conservatory
15h30

Jean Kleeb: Workshop "Brasil canta"

Conservatorio "Luigi Boccherini" Conservatory
18h00

Concerto in amicizia / *Friendship concert*

- Melifono, (Grecia/Greece), dir. Athanasia Kyriakidou
- Akateeminen mieskuoro Psaldo (Finlandia/Finland), dir. Hiski Wallenius
- Segakoor Endla (Estonia), dir. Kadri Põder
- Brunnsbo Musikklasser (Svezia/Sweden), dir. Kicki Rosén Bejstam

Chiesa San Pietro Somaldi Church
21h00

Concerto in amicizia / *Friendship concert*

- Segakoor Hannijõggi (Estonia), dir. Mariell Aren
- Gruppo Vocale Stereo Tipi (Italia/Italy), dir. Lia Salotti
- Veronika Portsmuthi Kooriakadeemia Kontsertkoor (Estonia), dir. Veronika Portsmuth
- Synavlia (Romania), dir. Roxana Chicidea

VENERDÌ / FRIDAY, 19.05.2023**Conservatorio “Luigi Boccherini” Conservatory**
10h00

Conservatorio, categoria B2 (Cori a voci pari)
Competition, category B2 (Choirs of equal voices)

10h15

Concorso, categoria B1 (Cori a voci miste)
Competition, category B1 (Choirs of mixed voices)

11h45

Concorso, categoria G3 (Cori giovanili a voci miste)
Competition, category G3 (Youth choirs of mixed voices)

15h00

Concorso, categoria A2 (Cori a voci pari, a cappella)
Competition, category A2 (Choirs of equal voices, a cappella)

15h50

Concorso, categoria C2 (Cori da camera ed Ensemble vocali a voci pari, a cappella)
Competition, category C2 (Chamber choirs and Vocal ensembles of equal voices, a cappella)

16h30

Concorso, categoria C1 (Cori da camera / Ensemble vocali a voci miste, a cappella)
Competition, category C1 (Chamber choirs and Vocal ensembles of mixed voices, a cappella)

Conservatorio “Luigi Boccherini” Conservatory
21h00

Concerto in amicizia / *Friendship concert*

- Vokalna Skupina Radost (Slovenia), dir. Damjana Vončina
- Chór Akademicki Uniwersytetu Przyrodniczego w Poznaniu (Polonia/*Poland*), dir. Barbara Dąbrowska-Siłska
- Synavlia (Romania), dir. Roxana Chicidea
- Consonus Vokalensemble (Svizzera/*Switzerland*), dir. Mauro Ursprung

SABATO / SATURDAY, 20.05.2023

Conservatorio "Luigi Boccherini" Conservatory
09h00

Riservato ai direttori: incontro con la giuria
For conductors only: meeting with the Jury

Conservatorio "Luigi Boccherini" Conservatory
11h30

Concerto in amicizia / *Friendship concert*

- Miski Vocecitas de la escuela de musica Guitar Line (Bolivia),
dir. Ronald Nuñez Alvarez
- Corale "G. Verdi" (Italia/*Italy*), dir. Enrico Rinnoci
- Choeur d'Enfants Maîtrise de Seine-Maritime (Francia/*France*),
dir. Justine Desannaux

Chiesa di San Francesco Church
dalle ore / from 16h30

Competizione del Gran Premio / *Grand Prize Competition*

Aspettando la premiazione con un ospite d'eccezione
Waiting for the Awards with a special guest

- Coro Giovanile Toscano (Italy/*Italia*), dir. Elisa Pasquini

Premiazione / *Awards*

(Gli Organizzatori si riservano il diritto di aggiornare e/o apporre cambiamenti al programma) /
(The Organizers reserve the right to update and/or change the program)



Concerto di apertura del festival / *Opening concert of the festival*

MERCOLEDÌ / WEDNESDAY, 17.05.2023

**Chiesa San Paolino Church
18h00**

CANTO A CORI UNITI / *SINGING TOGETHER*

**Anonimo – DONA NOBIS PACEM (CANONE)
Saverio Rapezzi – VOX LUCENSIS**

Dir. M° Giovanni Acciai

VOKALNA SKUPINA RADOST

Godovič, Slovenia - dir. Damjana Vončina

- Trad. Slovenia, arr. Ambrož Čopi Zreilo je žito
- Ludovico Grossi da Viadana Exsultate just!

AKATEEMINEN MIESKUORO PSALDO

Helsinki, Finlandia / *Finland* - dir. Hiski Wallenius

- Jean Sibelius, lyrics by Aleksis Kivi Sydämeni laulu
- Felix Mendelsson Bartholdy Beati Mortui

BRUNNSBO MUSIKKLASSER

Gothenburg, Svezia / *Sweden* - dir. Kicki Rosén Bejstam

- Bengt Ollén I denna ljuva sommartid
- Ben Pasek / Justin Paul A Million Dreams

CONSONUS VOKALENSEMBLE

Chur, Svizzera / *Switzerland* - dir. Mauro Ursprung

- Gion Balzer Casanova La sera sper il lag
- Robert H. Young Tenebrae factae sunt

Dedichiamo questo concerto a tutte le persone che stanno subendo
la brutalità delle armi in ogni parte del mondo.

Per tutti coloro che rifiutano la guerra e che uniscono le proprie voci in un grido di pace,
affinché questa aberrazione abbia fine.

*We would like to dedicate this concert to all those people who are suffering
the cruelties of weapons in all over the world.*

*For all those who reject war and unite their voices in a cry for peace,
so that this aberration may come to an end.*





EVENTS 2024



Choir Competitions, Festivals and Sing-Along Projects



01

3RD SING'N'PRAY KOBE – INTERNATIONAL CHOIR FESTIVAL & COMPETITION
January 25-29, 2024 | Kobe, Japan



03

ON STAGE IN ISRAEL
March 13-17, 2024 | Tel Aviv, Israel



03

VOX LUCENSIS
March 23-27, 2024 | Lucca, Italy



04

15TH INTERNATIONAL CHOIR COMPETITION AND FESTIVAL BAD ISCHL
April 27 - May 1, 2024 | Bad Ischl, Austria



07

13TH WORLD CHOIR GAMES
July 10-20, 2024 | Auckland, New Zealand



09

INTERNATIONALES CHORFEST MAGDEBURG
September 11-15, 2024 | Magdeburg, Germany



10

5TH KALAMATA INTERNATIONAL CHOIR COMPETITION AND FESTIVAL
October 10-14, 2024 | Kalamata, Greece



10

SING FOR GOLD – THE WORLD CHORAL CUP
October 24-28, 2024 | Calella & Barcelona, Catalonia (Spain)



11

3RD LISBON SINGS
November 7-11, 2024 | Lisbon, Portugal

MORE TO COME ...



Score

Vox lucensis

Saverio Rapezzi

♩ = 60

The score is for a vocal ensemble with four parts: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The tempo is marked as ♩ = 60. The music is in 2/2 time. The Soprano part is mostly silent. The Alto, Tenor, and Bass parts feature vocalizations 'Dong' and 'Dong Dong' with dynamic markings like *sfz* and *simile*. The lyrics 'Can - ta - re' are introduced in the final system.

System 1:

- Soprano: - - - - -
- Alto: *sfz* Dong *simile* Dong Dong Dong Dong
- Tenor: *sfz* Dong *simile* Dong Dong Dong Dong Dong
- Bass: *sfz* Dong *simile* Dong

System 2 (measures 6-10):

- Soprano: - - - - - *sfz* Dong Dong *simile* Dong
- Alto: *sfz* Dong *sfz* Dong Dong *simile* Dong Dong *sfz* Dong Dong Dong Dong
- Tenor: Dong Dong Dong Dong Dong Dong Dong
- Bass: Dong *sfz* Dong Dong *sfz* Dong Dong *sfz* Dong *simile* Dong Dong

System 3 (measures 11-15):

- Soprano: Dong Dong Dong Dong *f* Can - ta - re Can - ta - re
- Alto: Dong Dong Dong Dong *f* Can - ta - re Can - ta - re
- Tenor: *simile* Dong Dong Dong Dong Dong Dong *f* Can - ta - re Can -
- Bass: Dong Dong Dong Dong Dong Dong Dong Dong Dong Dong Can -

Saverio Rapezzi - Vox lucensis

16

S
Can - ta - re Can - ta - re Can - ta - re Can -

A
Can - ta - re Can - ta - re Can - ta - re Can -

T
ta - re Can - ta - re Can - ta - re Can - ta -

B
ta - re Can - ta - re Can - ta - re Can - ta - re Can - ta -

21

S
- ta - re a - man - tis est *mf* Can - ta - re *cresc.* Can -

A
ta - re a - man - tis est *mf* Can - ta - re *cresc.* Can - ta - re

T
re a - man - tis est a - man - tis est *mf* Can - ta - re *cresc.* Can -

B
- re a - man - tis est *mf* Can - ta - re *cresc.* Can - ta - re Can -

26

S
ta - re Can - ta - re Can - ta - re *f* a - man - tis est *ff* a -

A
Can - ta - re a - man - tis est *f* a - man - tis est *ff* a -

T
- - ta - re a - man - tis est a - man - tis est *f* a -

B
ta - re Can - ta - re a - man - tis est *f* Can - ta - re a -

31

S
man - tis est Vox _____ Vox _____ hu - i - us can -

A
man - tis est Vox _____ hu - i - us can - to - ris Vox _____ hu - i - us can -

T
- man - tis est Vox _____ hu - i - us can - to - ris Vox hu - i - us can -

B
man - tis est Vox hu - i - us can - to - ris Vox _____ hu - i - us can -

mp *mf* *mp* *mf*

36

S
to - ris Vox _____ lu - cen - sis Vox _____ lu - cen - sis Fer - vor -

A
to - ris Vox hu - i - us can - to - ris Vox _____ lu - cen - sis Fer -

T
to - ris Vox hu - i - us can - to - ris Vox lu - cen - sis

B
to - ris Vox hu - i - us can - to - ris Vox lu - cen - sis

f *mf* *f* *mf*

41

S
est Fer - vor est sanc - ti a - mo - ris Fer - vor est sanc - ti a -

A
- vor est Fer - vor est sanc - ti a - mo - ris Fer - vor est Fer - vor est sanc -

T
Fer - vor est sanc - ti a - mo - ris Fer - vor est sanc - ti a -

B
Fer - vor est Fer - vor est Fer - vor est sanc -

mf *mf*

Saverio Rapezzi - Vox lucensis

46

S *sfz* *simile*
 mo - ris sanc - ti a - mo - ris Dong Dong Dong

A *sfz* *simile*
 - - ti a - mo - ris Dong Dong Dong Dong

T *sfz* *sfz* *simile*
 mo - ris sanc - ti a - mo - ris Dong Dong Dong Dong Dong Dong

B *sfz* *sfz* *simile*
 - - ti a - mo - ris Dong Dong Dong Dong Dong Dong

51

S *f*
 Dong Can - ta - re Can - ta - re Can - ta - re Can -

A *f*
 Dong Dong Can - ta - re Can - ta - re Can - ta - re Can - ta - re Can -

T *f*
 Dong Dong Dong Can - ta - re Can - ta - re Can - ta - re Can -

B *f*
 Dong Dong Dong Dong Dong Dong Can - ta - re Can - ta - re Can - ta - re Can -

57

rall. **Sostenuto** *ff*
 S ta - re Can - ta - re Can - ta - re a - man - tis est

A ta - re Can - ta - re a - man - tis est

T ta - re Can - ta - re Can - ta - re a - man - tis est

B ta - re Can - ta - re a - man - tis est



A photograph of three women in black dresses singing. The woman in the foreground on the left has her mouth open as if singing. The woman in the foreground on the right is looking upwards. The woman in the background is also singing. They are holding sheet music.

PROGRAMMA DEL CONCORSO
COMPETITION PROGRAM

Programma dettagliato del concorso / Detailed Competition Program

GIOVEDÌ / THURSDAY, 18.05.2022

Chiesa San Pietro Somaldi
10h30

Categoria S – Musica sacra a cappella
Category S – Sacred music a cappella

1 MEŠOVITI HOR AKUDUNS SONJA MARINKOVIĆ

Novi Sad, Serbia

Direttrice / *Conductor*: Dunja Deurić

- | | |
|-------------------------------------|--------------|
| 1 Javier Busto | Sicut cervus |
| 2 Stevan Stojanović-Mokranjac | Njest svjat |
| 3 Trad. Spiritual, arr. Moses Hogan | Elijah Rock |

2 VOKALNA SKUPINA RADOST

Godovič, Slovenia

Direttrice / *Conductor*: Damjana Vončina

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| 1 Tomás Luis de Victoria | Duo Seraphim |
| 2 Javier Busto | Magnificat |
| 3 Andrej Makor | Bogoroditse djevo |

3 ENSEMBLE PSALDO SACRA

Helsinki, Finlandia / *Finland*

Direttore / *Conductor*: Hiski Wallenius

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1 Madetoja Leevi | De profundis - I, III & IV |
| 2 Giovanni Pierluigi da Palestrina | Kyrie |
| 3 Jacques Arcadelt | Ave Maria |

4 BRUNNSBO MUSIKKLASSER

Gothenburg, Svezia / *Sweden*

Direttrice / *Conductor*: Kicky Rosén Bejstam

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1 Bengt Ollén | I denna ljuva sommartid |
| 2 Kim André Arnesen | Even When He Is Silent |
| 3 Lars Jansson, arr. Gunnar Eriksson | Salve Regina - To the Mothers in Brazil |

5 CONSONUS VOKALENSEMBLEChur, Svizzera / *Switzerland*Direttore / *Conductor*: Mauro Ursprung

1 Robert Young

2 Rudolf Mauersberger

3 Trad. Spiritual, arr. Stacey V. Gibbs

Tenebrae factae sunt

Wie liegt die Stadt so wüst

Daniel, Servant of the Lord

VENERDÌ / FRIDAY, 19.05.2023**Conservatorio "Luigi Boccherini"****10h00**

Categoria B2 – Cori a voci pari – Livello di difficoltà II

Category B2 – Choirs of equal voices – Difficulty Level II

1 MELIFONOKalamata, Grecia / *Greece*Direttrice / *Conductor*: Athanasia Kyriakidou

1 Stathis Giftakis

2 Otmar Mácha

3 Jim Papoulis

Agnus Dei

Hoj, hura, hoj!

Silitiza



10h15

Categoria B1 – Cori a voci miste - Livello di difficoltà II
Category B1 – Choirs of mixed voices - Difficulty Level II

1 SEGAKOOR HANIJÖGGIKehra, Estonia / *Estonia*Direttrice / *Conductor*: Mariell Aren

1 Cyrillus Kreek

Mu süda, ärka üles

2 Veljo Tormis

13 eesti lüürilist rahvalaulu (I, II, IX, X)

3 Sirje Kaasik

Sind ma tahan armastada

2 MISKI VOCECITAS DE LA ESCUELA DE MUSICA GUITAR LINE

Cochabamba, Bolivia

Direttore / *Conductor*: Ronald Nuñez Alvarez

1 Jan Josef Ignác Brentner

Gloria et honore

2 María Isabel Granda y Larco

La flor de la canela

3 Gilberto Rojas Enríquez

Guadalquivir

3 SEGAKOOR ENDLA

Pärnu, Estonia

Direttrice / *Conductor*: Kadri Põder

1 Claudio Monteverdi

Sestina (Lagrimae d'Amante al Sepolcro dell'Amata) - Incenerite spoglie: 1^a parte

2 Lajos Bárdos

Libera me

3 Pärt Uusberg

Õhtul

4 MEŠANI PEVSKI ZBOR GORENJE

Velenje, Slovenia

Direttrice / *Conductor*: Katja Gruber

1 Andrej Makor

O lux beata Trinitas

2 Tine Bec

Igraj kolo na dva desetina

3 Andrej Makor

Je lepa gorica

5 VERONIKA PORTSMUTHI KOORIAKADEEMIA KONTSERTKOOR

Tallinn, Estonia

Direttrice / *Conductor*: Veronika Portsmuth

1 Giovanni Pierluigi da Palestrina

O magnum mysterium

2 Anton Bruckner

Christus factus est

3 Veljo Tormis

Vepsa rajad - 15. Tutu-lutu karjane (Toot-toot Herdsboy)

11h45

Categoria G3 – Cori giovanili a voci miste
Category G3 – Youth choirs of mixed voices

1 CHŒUR D'ENFANTS MAÎTRISE DE SEINE-MARITIME

Yvetot, Francia / *France*

Direttrice / *Conductor*: Justine Desannaux

- | | |
|---------------------------------------------|------------------|
| 1 Tim Blickhan | Cantate Domino |
| 2 Justine Desannaux | Kyrie |
| 3 M. Jackson / L. Richie, arr. J. Desannaux | We Are the World |
| 4 Trad. Native American, arr. M. Ansohn | Evening Rise |

2 BRUNNSBO MUSIKKLASSER

Göteborg, Svezia / *Sweden*

Direttrice / *Conductor*: Kicky Rosén Bejstam

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1 Matts Johansson | Quod libet |
| 2 Hildor Lundvik | Som ett blommande mandelträd |
| 3 Trad. Sweden, arr. Susanna Lindmark | Halela Kärleksjoik |
| 4 Ben Pasek / Justin Pau: | A Million Dreams |

15h00

Categoria A2 – Cori a voci pari (maschili e femminili), a cappella – Livello di difficoltà I
Category A2 – Choirs of equal voices (male and female), a cappella – Difficulty Level I

1 AKATEEMINEN MIESKUORO PSALDO

Helsinki, Finlandia / *Finland*

Direttore / *Conductor*: Hiski Wallenius

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1 Joonas Kokkonen | Sormin soitti Vainamoinen |
| 2 Felix Mendelssohn Bartholdy | Periti autem |
| 3 Vytautas Miškinis | Cantate Domino |
| 4 Idebrando Pizzetti | Per un morto |

2 CARMEN MANET

Kranj, Slovenia

Direttore / *Conductor*: Primož Kerštanj

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1 Lorenzo Donati | Ponetemente |
| 2 Kim André Arnesen | Ave Regina Caelorum |
| 3 Tobin Stokes | Ikimilikiliklik |
| 4 Līga Celma-Kursiete | Es Cigan |

15h50

Categoria C2 – Cori da camera e ensemble vocali a voci pari, a cappella
Category C2 – Chamber choirs and Vocal ensembles of equal voices, a cappella

1 VOKALNA SKUPINA RADOST

Godovič, Slovenia

Direttrice / *Conductor*: Damjana Vončina

1 Lodovico Grossi da Viadana

Exsultate justi

2 Robert Schumann

Der Wassermann

3 Tadeja Vulc

Dežniki

4 Andrej Makor

Pusti princa

5 Samo Vovk

Ta na Solbici

2 CANTANDO CANTABILEWiesbaden, Germania / *Germany*Direttore / *Conductor*: Ernie Rhein

1 Jacobus Gallus

En ego campana

2 César Cui

Sérénade

3 Kim André Arnesen

Even When He Is Silent

4 Claudio Monteverdi

Son questi i crespì crini

5 S. & M. Kaasinen, arr. Tijs Krammer

Kappee



16h30

Categoria C1 – Cori da camera e Ensemble vocali a voci miste, a cappella
Categoria C1 – Chamber choirs and Vocal ensembles of mixed voices, a cappella

1 VERONIKA PORTSMUTHI KOORIAKADEEMIA KAMMERKOOR

Tallinn, Estonia

Direttrice / *Conductor*: Veronika Portsmuth

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Rudolf Tobias | Ascendit in coelum |
| 2 Claudio Monteverdi | Adoramus te |
| 3 Urmas Sisask | Tuisk |
| 4 Trad. Estonia, arr. A. Edenroth | Nordic Polska |
| 5 Pärt Uusberg | Et kiitke Jumalat, kes on nii helde |

2 CONSONUS VOKALENSEMBLE

Chur, Svizzera / *Switzerland*

Direttore / *Conductor*: Mauro Ursprung

- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1 Orazio Vecchi | Il bianco e dolce cigno |
| 2 Josef Gabriel Rheinberger | Abendlied |
| 3 Eva Holm Foosnæs | The Black Monkey |
| 4 Trad. Scotland, arr. J. Quick | Loch Lomond |
| 5 György Orbán | Daemon irrepet callidus |

3 MEŠOVITI HOR AKUDUNS SONJA MARINKOVIĆ

Novi Sad, Serbia

Direttrice / *Conductor*: Dunja Deurić

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1 Giovanni Pierluigi da Palestrina | I vaghi fiori |
| 2 Stevan Stojanović-Mokranjac | Akatis |
| 3 Hyo Won Woo | 8 Laughing Voices |
| 4 Colin Mawby | Alleluia Christus surrexit |
| 5 Damjan Deurić | 261 |





CORI PARTECIPANTI *PARTICIPATING CHOIRS*





MISKI VOCECITAS DE LA ESCUELA DE MUSICA GUITAR LINE
Bolivia, Cochabamba

B1

Direttore / Conductor: Ronald Nuñez Alvarez



SEGAKOOR ENDLA
Estonia, Pärnu

B1

Direttrice / Conductor: Kadri Põder



SEGAKOOR HANNIJÖGGI

Estonia, Kehra

B1

Direttrice / *Conductor*: Mariell Aren



VERONIKA PORTSMUTHI KOORIAKADEEMIA KAMMERKOOR

Estonia, Tallinn

C1

Direttrice / *Conductor*: Veronika Portsmuth



VERONIKA PORTSMUTHI KOORIAKADEEMIA KONTSERTKOOR
Estonia, Tallinn

B1

Direttrice / Conductor: Veronika Portsmuth



AKATEEMINEN MIESKUORO PSALDO
Finlandia / Finland, Helsinki

A2

Direttore / Conductor: Hiski Wallenius



ENSEMBLE PSALDO SACRA
Finlandia / *Finland*, Helsinki

S

Direttore / *Conductor*: Hiski Wallenius



CHOEUR D'ENFANTS MAÎTRISE DE SEINE-MARITIME
Francia / *France*, Yvetot

G3

Direttrice / *Conductor*: Justine Desannaux

**CANTANDO CANTABILE****Germania / Germany**, Wiesbaden

C2

Direttore / *Conductor*: Ernie Rhein**MELIFONO****Grecia / Greece**, Kalamata

B2

Direttrice / *Conductor*: Athanasia Kyriakidou

**CORALE "G. VERDI"**

Italia / Italy, Arcidosso (Grosseto)

FESTIVAL

Direttore / Conductor: Enrico Rinnoci

**CORO GIOVANILE TOSCANO**

Italia / Italy, Arezzo

FESTIVAL

Direttrice / Conductor: Elisa Pasquini



STEREO TIPI

Italia / Italy, Lucca

FESTIVAL

Direttrice / Conductor: Lia Salotti



CHÓR AKADEMICKI UNIwersYTETU PRZYRODNICZEGO W POZNAŃU

Polonia / Poland, Poznań

FESTIVAL

Direttrice / Conductor: Barbara Dąbrowska-Siłska

**SYNAVLIA****Romania, Cluj-Napoca****FESTIVAL**Direttrice / *Conductor*: Roxana Chicidea**MEŠOVITI HOR AKUDUNS SONJA MARINKOVIĆ****Serbia, Novi Sad****C1, S**Direttrice / *Conductor*: Dunja Deurić



CARMEN MANET

Slovenia, Kranj

A2

Direttore / Conductor: Primož Kerštanj



MEŠANI PEVSKI ZBOR GORENJE

Slovenia, Velenje

B1

Direttrice / Conductor: Katja Gruber

**VOKALNA SKUPINA RADOST****Slovenia**, Godovič

C2, S

Direttrice / *Conductor*: Damjana Vončina**BRUNNSBO MUSIKKLASSER****Svezia / Sweden**, Göteborg

G3, S

Direttrice / *Conductor*: Kicki Rosén Bejstam



CONSONUS VOKALENSEMBLE
Svizzera / Switzerland, Chur

C1, S

Direttore / *Conductor*: Mauro Ursprung



Stampa e Team / Imprint & Team

ORGANIZZATORI / ORGANIZER

Organizzatore è Förderverein INTERKULTUR e.V. (Heinrich Lübke-Ring 4, 35415 Pohlheim, Germania, n. registro Giessen, VR 1806 – Presidente Günter Titsch) / Organizer is the Förderverein INTERKULTUR e.V. (Heinrich Lübke-Ring 4, 35415 Pohlheim, Germany – registered at Vereinsregister Giessen, VR 1806 – Chairman/ President: Günter Titsch)

TEAM INTERKULTUR

Ufficio festival / Festival office: Rossana Toesco (Italia / Italy)

Presentatrice, segretaria di giuria e interprete / Announcer, Jury secretary and interpreter: Alessia Albertini Meszaros (Italia, Svizzera / Italy, Switzerland)

Assistenza palco / Stage Management: Bruno Bertolo (Italia / Italy)

Assistenza informatica, elaborazione punteggi / IT, competition results:

Andreas Kirdjakin (Germania / Germany)

Realizzazione video / Video production: Dagmar Titsch (Germania / Germany)

CONTACT

Ufficio del Festival

Interkultur, c/o Chiesa San Pietro Somaldi (Piazza Somaldi, Lucca).

toesco@interkultur.com; interkultur.com/lucca2023

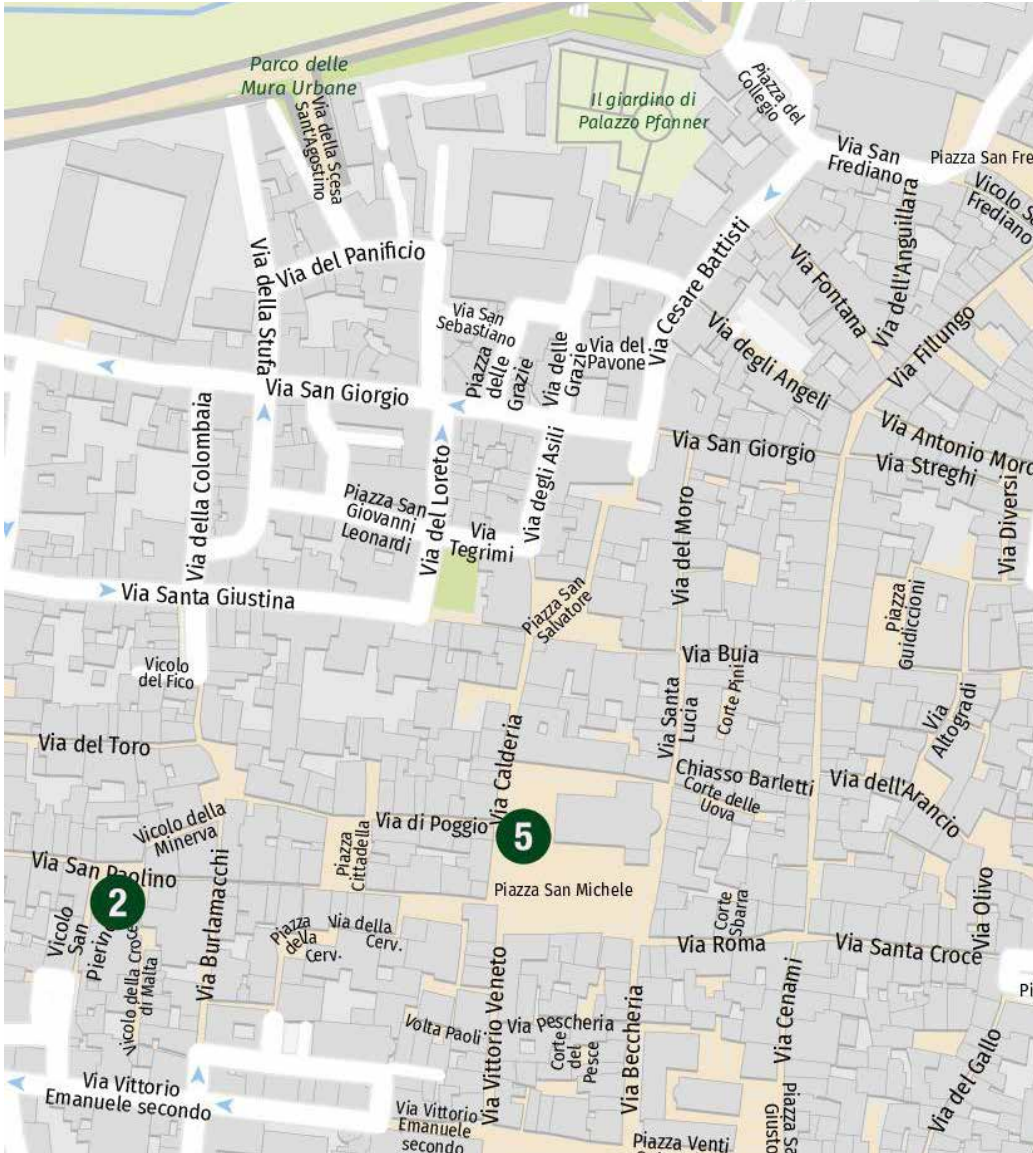
IMPRESSUM

Redazione / Editors: Rossana Toesco

Graphic Design: Ina Hennig

Stampa / Print: Grafica 5 Arco (TN)

Pianta di Lucca / Town map

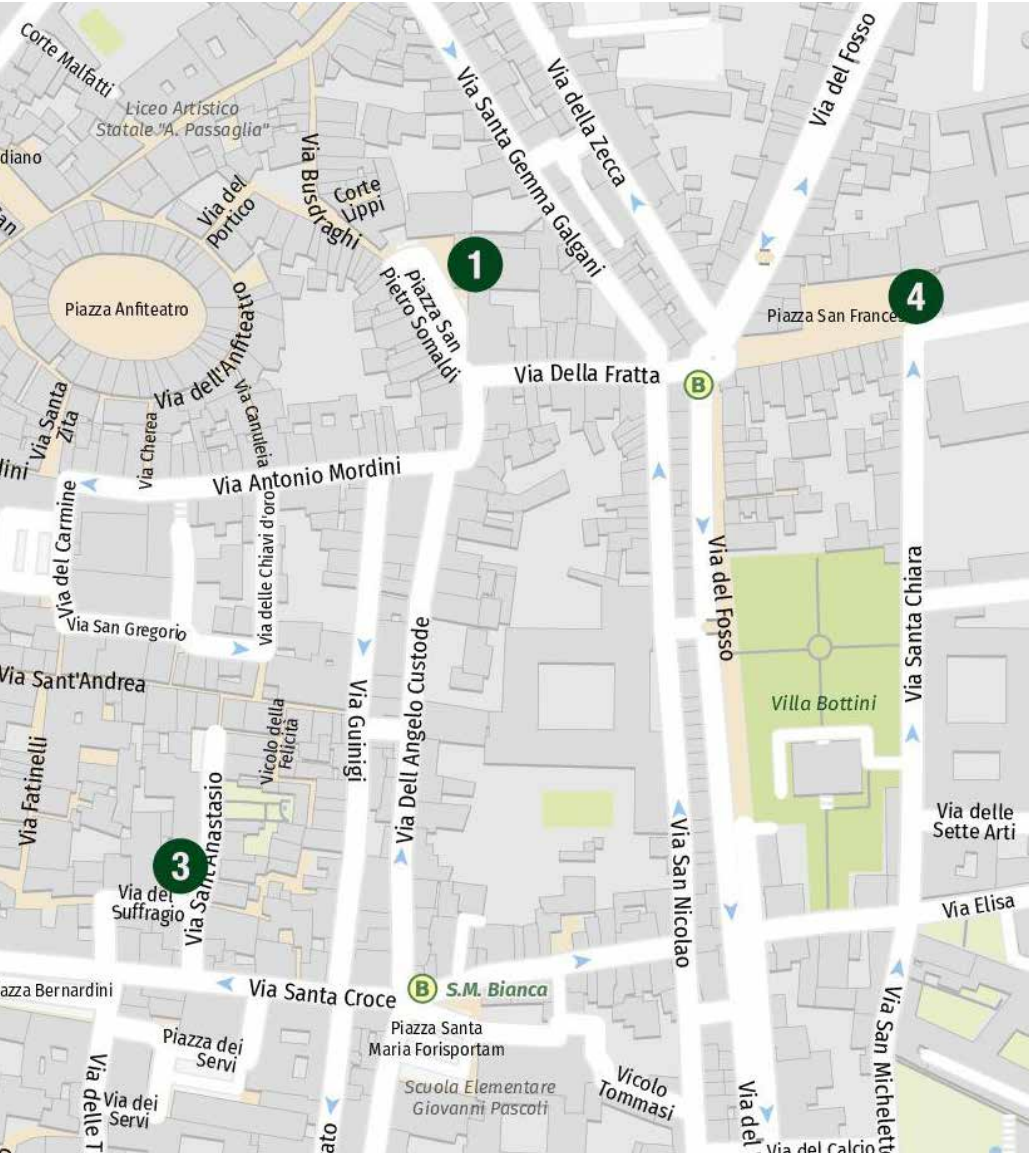


- 1** Chiesa di San Pietro Somaldi

2 Chiesa di San Paolino

3 Conservatorio "Luigi Boccherini"
- 4** Chiesa di San Francesco

5 Piazza San Michele





VOX LUCENSIS
Concorso Corale Internazionale

Ruhberg 1
35463 Fernwald (Frankfurt/Main)
Germany
phone: +49 (0)6404 69749-25
fax: +49 (0)6404 69749-29
mail@interkultur.com



interkultur.com/lucca2023



**Program book
online:**

